Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2298/2001

z dne 26. novembra 2001

o podrobnih pravilih za izvoz proizvodov, dobavljenih kot pomoč v hrani

(UL L 308, 27.11.2001, str. 16)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Uredba Komisije (ES) št. 688/2004 z dne 14. aprila 2004	L 106	15	15.4.2004
►M2	Uredba Komisije (ES) št. 2080/2004 z dne 6. decembra 2004	L 360	4	7.12.2004
►M3	Uredba Komisije (ES) št. 1847/2006 z dne 13. decembra 2006	L 355	21	15.12.2006
►M4	Uredba Komisije (EU) št. 519/2013 z dne 21. februarja 2013	L 158	74	10.6.2013

▼B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2298/2001

z dne 26. novembra 2001

o podrobnih pravilih za izvoz proizvodov, dobavljenih kot pomoč v hrani

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 z dne 30. junija 1992 o skupni ureditvi trga za žita ([1]), nazadnje spremenjene z Uredbo (ES) št. 1666/2000 ([2]), in zlasti člena 9(2) ter člena 13(11) Uredbe, in ustreznih določb drugih uredb o skupnih ureditvah trgov za kmetijske proizvode,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Za namen uporabe Uredbe Sveta (ES) št. 1292/96 z dne 27. junija 1996 o politiki pomoči v hrani in upravljanju pomoči v hrani in posebnih postopkih za varnost hrane ([3]), spremenjene z Uredbo (ES) št. 1726/2001 Evropskega parlamenta in Sveta ([4]), Uredba Komisije (ES) št. 2519/97 ([5]) predpisuje splošna pravila za mobilizacijo proizvodov, ki se dobavijo v Skupnosti kot pomoč v hrani.

(2) Zgornja pravila mobilizacije vključujejo uporabo izvoznih nadomestil v primeru mobilizacije znotraj skupnosti. Vendar je treba predpisati posebna pravila za upravljanje nekaterih vidikov z odstopanjem od Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 z dne 15. aprila 1999, ki predpisuje skupna podrobna pravila uporabe sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode ([6]), nazadnje spremenjene z Uredbo (ES) št. 90/2001 ([7]). Da se zagotovijo enaki konkurenčni pogoji, ki veljajo za dostave v času oddaje ponudb, po dodelitvi pogodb kot rezultat uporabe nekaterih tehnik, ki lahko prilagodijo izvozna nadomestila kot funkcijo datuma izvoza, je treba sprejeti določbe za opustitev nekaterih pravil trgovanja s kmetijskimi proizvodi in dodeljevanja izvoznega nadomestila, ki je enak za vse ponudnike in ostane nespremenjen ne glede na dejanski datum izvoza.

(3) Da se zagotovi pravilna uporaba zgornjih določb, je treba predpisati administrativna pravila v zvezi z izvoznimi dovoljenji, ki odstopajo od Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000, ki predpisuje skupna natančna pravila za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj ter certifikatov za določanje predujma za kmetijske proizvode ([8]), nazadnje spremenjene

([1]) UL L 181, 1.7.1992, str. 21.
([2]) UL L 193, 29.7.2000, str. 1.
([3]) UL L 166, 5.7.1996, str. 1.
([4]) UL L 234, 1.9.2001, str. 10.
([5]) UL L 346, 17.12.1997, str. 23.
([6]) UL L 102, 17.4.1999, str. 11.
([7]) UL L 14, 18.1.2001, str. 22.
([8]) UL L 152, 24.6.2000, str. 1.

▼B

z Uredbo (ES) št. 1095/2001 ([1]). V ta namen je jamstvo o dostavi, ki ga vloži uspešen ponudnik za dejavnost pomoči v hrani kot zagotovilo, da izpolnjuje dobavne obveznosti v skladu s členom 10 Uredbe (ES) št. 2519/97, zadovoljivo jamstvo tudi za izpolnjevanje obvez, ki izhajajo iz teh dovoljenj.

(4) Dobave izvedene pod Uredbo (ES) št. 2519/97 veljajo za pomoč v hrani iz člena 10(4) Sporazuma o kmetijstvu v okviru urugvajskega kroga.

(5) V zvezi z državno pomočjo v hrani se ta uredba uporabi izključno za pomoč, ki ustreza pogojem iz člena 10(4) Sporazuma o kmetijstvu v okviru urugvajskega kroga. Ista odstopanja od uredb (ES) št. 800/1999 in (ES) št. 1291/2000 se uporabijo za tiste dejavnosti, ki veljajo za pomoč v hrani v Skupnosti.

(6) Izvozna nadomestila v Skupnosti za pomoč v hrani se plačajo samo za količine, izvožene v skladu z Uredbo (ES) št. 800/1999 in prevzete v skladu z Uredbo (ES) št. 2519/97.

(7) Glede stopnje nadomestila za državno pomoč v hrani, je treba uporabiti pravilo iz člena 13(2) Uredbe Komisije (ES) št. 174/1999 z dne 26. januarja 1999, ki predpisuje posebna natančna pravila za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 804/68 glede izvoznih dovoljenj in izvoznih nadomestil za mleko in mlečne proizvode ([2]), nazadnje spremenjeno z Uredbo (ES) št. 1923/2001 ([3]), in iz člena 11(a) Uredbe Komisije (ES) št. 1162/95 z dne 23. maja 1995, ki predpisuje posebna natančna pravila za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž ([4]), nazadnje spremenjene z Uredbo (ES) št. 409/2001 ([5]), na podlagi katerih se uporabi nadomestilo, ki je določeno in objavljeno pred oddajo ponudb.

(8) Sprejetje horizontalnih določb, povezanih s stopnjo nadomestila za dejavnosti državne pomoči v hrani pomeni, da se zbrišejo obstoječe sektorske določbe.

(9) Uredba Komisije (ES) št. 259/98 z dne 30. januarja 1998, ki predpisuje natančna pravila za izvoz proizvodov, dobavljenih v Skupnosti kot pomoč v hrani ([6]), se zamenja zaradi nujnih sprememb in zaradi razumljivosti ter administrativne učinkovitosti.

([1]) UL L 150, 6.6.2001, str. 25.
([2]) UL L 20, 27.1.1999, str. 8.
([3]) UL L 261, 29.9.2001, str. 53.
([4]) UL L 117, 24.5.1995, str. 2.
([5]) UL L 60, 1.3.2001, str. 27.
([6]) UL L 25, 31.1.1998, str. 39.

▼B

(10) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem vseh zadevnih Upravljalnih odborov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Brez vpliva na izredne določbe, ki jih sprejme Komisija za posebne dejavnosti, se ta uredba uporabi za izvoz proizvodov, zajetih v uredbah o skupni ureditvi trgov, navedenih v členu 1 Uredbe (ES) št. 1291/2000, kjer so proizvodi dobavljeni kot pomoč v hrani v Skupnosti po Uredbi (ES) št. 1292/96 in mobilizirani v Skupnost v skladu s splošnimi pravili Uredbe (ES) št. 2519/97.

Smiselno se uporablja kjer so proizvodi iz prejšnjega odstavka dobavljeni kot državna pomoč v hrani, kar izvedejo države članice, in za katere veljajo posebni državni ukrepi o organiziranju in dodeljevanju teh dejavnosti.

Člen 2

1. Z odstopanjem od člena 5(2) Uredbe (ES) št. 800/1999 se izvozno nadomestilo plača na datum, določen s pravnim instrumentom, ki predpisuje posebne pogoje, pod katerimi se izvede dejavnost pomoč v hrani v Skupnosti (v nadaljevanju besedila „razpis za javno naročilo“).

V primeru državne pomoči v hrani iz člena 1, je uporabljena stopnja nadomestila tista, ki velja na dan, ko države članice objavijo razpis za oddajo ponudb za zadevno dobavo.

2. V primeru dobave franko tovarna dobavitelja, franko prevoznik in franko odpremno pristanišče, ne velja časovna omejitev, predpisana v prvem pododstavku člena 7(1) in členu 34(1) Uredbe (ES) št. 800/1999, v kateri morajo proizvodi zapustiti carinsko območje Skupnosti.

3. Z odstopanjem od določb, ki predpisujejo ponovno prilagoditev zneskov, določenih vnaprej, se nadomestilo iz odstavka 1 ne sme prilagajati ali popravljati.

Člen 3

1. Upravičenost do nadomestila je pogojena s predložitvijo izvoznega dovoljenja, ki vsebuje določitev nadomestila vnaprej iz člena 2(1), vloženega za izvajanje zadevne dejavnosti pomoči v hrani. Dovoljenje velja samo za uvoz, izveden v tem okviru.

Z odstopanjem od člena 40 Uredbe (ES) št. 1291/2000 lahko pristojni organ podaljša obdobje veljavnosti dovoljenja na pisno in upravičeno zahtevo uspešnega ponudnika (v nadaljevanju besedila „dobavitelj“).

▼B

Izvozno dovoljenje velja samo za količino, navedeno v okencu 17 dovoljenja, za katero je vlagatelj določen kot dobavitelj. Okence 19 dovoljenja vsebuje cifro „0“.

2. Vlogam za dovoljenja je treba priložiti dokazilo, da je vlagatelj dobavitelj pomoči v hrani v Skupnosti. Tak dokaz predstavlja izvod obvestila, s katerim Skupnost obvesti dobavitelja, da je dobavitelj zadevne pomoči v hrani, in če to zahteva agencija, ki je izdala dovoljenje, tudi razpis za javno naročilo.

Dovoljenja se izdajo samo, če je predloženo dokazilo, da je bilo vloženo jamstvo o dostavi iz člena 10 Uredbe (ES) št. 2519/97. Vloga tega jamstva je namenjena za sestavni del vloge varščine za dovoljenje. Beseda „izvzet“ se v skladu s tem vstavi v okence 11 dovoljenja.

▼M2

3. ►M3 Dokument, ki se vloži za nadomestilo iz člena 5(4) Uredbe (ES) št. 800/1999, in poleg zahtev člena 16 Uredbe (ES) št. 1291/2000 okence 20 vloge za dovoljenja in samega izvoznega dovoljenja vsebuje enega izmed vnosov iz Priloge. ◄

Številka ukrepa, ki se označi, je določena v razpisu za javno naročilo. Namembna država je označena v okencu 7 vloge za dovoljenje in izvoznega dovoljenja.

▼B

Člen 4

1. Brez vpliva na določbe člena 2 se izvozno nadomestilo za pomoč v hrani Skupnosti plača v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 800/1999 in z odstopanjem od člena 16 te uredbe pri izstavitvi izvoda certifikata o prevzemu ali certifikata o dostavi iz členov 17(3) in (4) Uredbe (ES) št. 2519/97, ki ga overi pisarna komisije, kateri so poslane ponudbe v skladu z razpisom za javno naročilo.

Plačilo nadomestila iz člena 2(1) se izvede glede na sprejeto neto količino, ki se pojavi v certifikatu o prevzemu ali dostavi

2. Določbe člena 51(1) Uredbe (ES) št. 800/1999 ne veljajo v primeru, ko je zahtevano nadomestilo višje od nadomestila za ustrezni izvoz zaradi okoliščin ali dogodkov, na katere dobavitelj ne more vplivati in ki se pojavijo po zaključku dobave v skladu s členom 12(5), členom 13(7), členom 14(11) ali členom 15(5) Uredbe (ES) št. 2519/97.

V primeru, ko upravičenec za pomoč spremeni namembno državo, ne velja znižanje iz druge alinee člena 18(3)(b) Uredbe (ES) št. 800/1999.

▼B

Člen 5

Člen 13(2) Uredbe (ES) št. 174/1999 in člen 11(a) Uredbe (ES) št. 1162/95 se s tem izbrišeta.

Člen 6

Uredba (ES) št. 259/98 je s tem razveljavljena. Vendar še vedno velja za dobavo pomoči v hrani v Skupnosti, za katero je bil razpis za javno naročilo objavljen pred začetkom veljave te uredbe.

Člen 7

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporabi se za dobave pomoči v hrani v Skupnosti, za katere je bil objavljen razpis o javnem naročilu na datum ali po datumu začetka veljave te uredbe.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼M3

PRILOGA

Vnosi, ki jih navaja prvi pododstavek člena 3(3):

— *V bolgarščini:*	Хранителна помощ от Общността – Дейност № …/… или Национална хранителна помощ
— *V španščini:*	Ayuda alimentaria comunitaria — Accion nº …/… o Ayuda alimentaria nacional
— *V češčini:*	Potravinová pomoc Společenství – akce č. …/… nebo vnitrostátní potravinová pomoc
— *V danščini:*	Fællesskabets fødevarehjælp — Aktion nr. …/… eller National fødevarehjælp
— *V nemščini:*	Gemeinschaftliche Nahrungsmittelhilfe — Maßnahme Nr. …/… oder Nationale Nahrungsmittelhilfe
— *V estonščini:*	Ühenduse toiduabi – programm nr …/… või siseriiklik toiduabi
— *V grščini:*	Κοινοτική επισιτιστική βοήθεια — Δράση αριθ. …/… ή εθνική επισιτιστική βοήθεια
— *V angleščini:*	Community food aid — Action No …/… or National food aid
— *V francoščini:*	Aide alimentaire communautaire — Action nº …/… ou Aide alimentaire nationale

▼M4

— *V hrvaščini:*	Pomoć Zajednice u hrani — Akcija br. …/… ili nacionalna pomoć u hrani

▼M3

— *V italijanščini:*	Aiuto alimentare comunitario — Azione n. …/… o Aiuto alimentare nazionale
— *V latvijščini:*	Kopienas pārtikas atbalsts – Pasākums Nr. …/… vai Valsts pārtikas atbalsts
— *V litovščini:*	Bendrijos pagalba maisto produktais – Priemonė Nr. …/… arba Nacionalinė pagalba maisto produktais
— *V madžarščini:*	Közösségi élelmiszersegély – … számú intézkedés/… vagy Nemzeti élelmiszersegély
— *V malteščini:*	Għajnuna alimentari komuni – Azzjoni nru …/… jew Għajnuna alimentari nazzjonali
— *V nizozemščini:*	Communautaire voedselhulp — Actie nr. …/… of Nationale voedselhulp
— *V poljščini:*	Wspólnotowa pomoc żywnościowa — Działanie nr …/… lub Krajowa pomoc żywnościowa
— *V portugalščini:*	Ajuda alimentar comunitária — Acção n.º …/… ou Ajuda alimentar nacional
— *V romunščini:*	Ajutor alimentar comunitar — Acțiunea nr. …/… sau Ajutor alimentar național
— *V slovaščini:*	Potravinová pomoc Spoločenstva – akcia č. …/… alebo národná potravinová pomoc
— *V slovenščini:*	Pomoč Skupnosti v hrani – Akcija št. …/… ali državna pomoč v hrani
— *V finščini:*	Yhteisön elintarvikeapu – Toimi nro …/… tai kansallinen elintarvikeapu
— *V švedščini:*	Livsmedelsbistånd från gemenskapen – Aktion nr …/… eller Nationellt livsmedelsbistånd